

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

25 MAI 1994

PROPOSITION DE LOI

**relative à l'éthique financière
attachée aux mandats politiques**

(Déposée par M. Clerfayt)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis longtemps, une transparence financière de la vie politique est souhaitée afin que la population retrouve confiance dans les institutions parlementaires et en leurs gouvernants.

Pour atteindre cette transparence, des mesures doivent être prises à trois niveaux : au niveau du financement des partis politiques, au niveau du contrôle des dépenses électorales et enfin au niveau du patrimoine des mandataires politiques et du cumul de fonction pouvant créer des conflits d'intérêts.

Un premier pas en faveur de la moralisation de la vie politique a été réalisé par l'adoption de la loi du 4 juillet 1989, relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Il est nécessaire à présent de légiférer pour assurer une transparence financière, une éthique au niveau des mandataires. Cette nécessité a été ressentie, sou-

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

25 MEI 1994

WETSVOORSTEL

**betreffende de voor de uitoefening
politieke mandaten vereiste
financiële ethiek**

(Ingediend door de heer Clerfayt)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Al geruime tijd worden pogingen ondernomen om het politieke bestel financieel doorzichtiger te maken. Zo moet het vertrouwen van de burgers in de parlementaire instellingen en in hun bestuurders worden hersteld.

Om tot die doorzichtigheid te komen, zijn maatregelen op drie vlakken nodig : inzake financiering van de politieke partijen, controle op de verkiezingsuitgaven en ten slotte het vermogen van de politici en de cumulatie van ambten, die tot belangenvermenging kan leiden.

Met de goedkeuring van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen werd een eerste stap naar meer ethiek in de politiek gezet.

Thans moet wetgevend worden opgetreden om bij de verkozenen zelf financiële doorzichtigheid en de inachtneming van daaraan verbonden ethische be-

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

haitée de longue date par divers parlementaires ⁽¹⁾ mais aucune proposition n'a abouti.

Le monde politique est secoué depuis plusieurs mois par diverses affaires financières qui mettent en doute l'honnêteté de mandataires politiques et jettent un discrédit général sur les partis. On assiste à une véritable crise de société, face à laquelle il convient de réagir rapidement : une partie de plus en plus importante de la population doute de la démocratie et pourrait être tentée par un extrémisme antidémocratique.

Plusieurs pays se sont dotés de législations sur la transparence des patrimoines ⁽²⁾. Aux Etats-Unis, un code d'éthique impose depuis 1978 une déclaration patrimoniale aux parlementaires, aux membres de l'exécutif et aux membres du pouvoir judiciaire.

En Italie, une loi du 5 juillet 1982 prévoit également la publicité de la situation patrimoniale des parlementaires, ministres, conseillers régionaux et autres mandataires importants. Au Royaume-Uni, les députés doivent déclarer les intérêts qu'ils détiennent dans les sociétés et les fonctions qu'ils y exercent.

⁽¹⁾ Voir par exemple :

— proposition de loi, de M. Persoons, sur les revenus professionnels des parlementaires, Doc. Ch., n° 284/1 (1974-1975);

— proposition de loi, de M. Clerfayt, sur les revenus professionnels des parlementaires, Doc. Ch., n° 18/1 (S.E. 1977);

— proposition de loi, de MM. du Monceau et Tilquin, visant à renforcer l'éthique parlementaire par la publication annuelle de la liste des mandats, fonctions ou professions exercés en Belgique ou à l'étranger par les ministres, les membres du Parlement national, les députés permanents et conseillers provinciaux, les bourgmestres et les échevins, Doc. Ch., n° 268/1 - 85/86;

— proposition de loi, de M. L. Michel, établissant un inventaire des mandats publics et privés détenus par les membres des Chambres législatives, Doc. Ch., n° 468/1 - 85/86;

— proposition de loi, de M. Appeltans et consorts, portant obligation de publier annuellement la liste des mandats, fonctions et professions exercés en Belgique ou à l'étranger par les membres de la Chambre des représentants et du Sénat, les membres des Conseils communautaires et régionaux, les membres du Conseil de la région de Bruxelles-Capitale ainsi que les membres belges du Parlement européen, Doc. Sénat, n° 723/1 (1992-1993);

— proposition de loi, de MM. Lauwers et Van Grembergen, relative à la publication annuelle de la liste des mandats, fonctions et professions exercés par les membres du pouvoir législatif de l'Etat, des Communautés et des Régions ainsi que par les membres belges du Parlement européen, Doc. Ch., n° 1022/1 - 92/93;

— proposition de loi, de M. Leo Peeters, imposant la publication annuelle de l'état des revenus et du patrimoine des parlementaires ainsi que de la liste de leurs mandats, fonctions et professions, Doc. Ch., n° 1039/1 - 92/93.

⁽²⁾ Voir Drouot, Guy « La transparence financière de la vie politique ». Actualité législative, Dalloz, 1988, pp. 150 et suivantes.

ginselen te garanderen. Vroeger reeds hebben een aantal parlementsleden daarvoor geijverd en er werk van gemaakt, maar geen van hun voorstellen kon uiteindelijk in een wet worden omgezet ⁽¹⁾.

Sinds enkele maanden zorgen verscheidene financiële affaires voor opschudding in de politieke wereld. Daardoor gaat men twijfelen aan de onkreukbaarheid van de politieke gezagsdragers en krijgen alle partijen een slechte naam. Wij zijn getuige van een ware samenlevingscrisis, die onverwijd om een antwoord vraagt. Steeds meer burgers gaan immers twijfelen aan de deugdelijkheid van de democratie en zij zouden wel eens kunnen bezwijken voor de verleiding van antidemocratische extremistische bewegingen.

Een aantal landen hebben in verband met de doorzichtigheid van het vermogen hun wettenarsenaal aangevuld ⁽²⁾. In de Verenigde Staten bestaat sinds 1978 een morele code die de parlementsleden, de regeringsleden en de leden van de rechterlijke macht verplicht een vermogensaangifte te doen.

Ook in Italië bepaalt een wet van 5 juli 1982 dat de leden van het parlement, de ministers, de raadsleden van de verschillende *regione* en andere belangrijke gezagsdragers hun vermogenstoestand openbaar moeten maken. In het Verenigd Koninkrijk moeten de volksvertegenwoordigers aangifte doen van het belang dat zij aanhouden in vennootschappen en van de functies die zij daarin bekleden.

⁽¹⁾ Zie bijvoorbeeld :

— wetsvoorstel van de heer Persoons betreffende de bedrijfsinkomsten van de parlementsleden (Stuk Kamer n° 284/1 (1974-1975);

— wetsvoorstel van de heer Clerfayt betreffende de bedrijfsinkomsten van de parlementsleden (Stuk Kamer n° 18/1 (B.Z. 1977);

— wetsvoorstel van de heren du Monceau en Tilquin tot versterking van de parlementaire ethiek door de jaarlijkse bekendmaking van de lijst van de mandaten, ambten en beroepen in België of in het buitenland uitgeoefend door de ministers, de leden van het nationale Parlement, de leden van de bestendige deputaties en de provincieraadsleden, de burgemeesters en de schepenen (Stuk Kamer n° 268/1-85/86);

— wetsvoorstel van de heer Michel betreffende het opmaken van een inventaris der openbare en particuliere mandaten van de leden der Wetgevende Kamers (Stuk Kamer n° 468/1-85/86);

— voorstel van wet van de heer Appeltans c.s. houdende de verplichting tot jaarlijkse bekendmaking van de lijst van mandaten, ambten en beroepen in België of in het buitenland uitgeoefend door de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, de leden van de Gemeenschaps- en Gewestraden, de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Belgische leden van het Europees Parlement (Stuk Senaat n° 723/1, 1992-1993);

— wetsvoorstel van de heren Lauwers en Van Grembergen met betrekking tot de jaarlijkse bekendmaking van de lijst van mandaten, ambten en beroepen uitgeoefend door de leden van de wetgevende macht van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten en de Belgische leden van het Europees Parlement (Stuk Kamer n° 1022/1-92/93);

— wetsvoorstel van de heer Leo Peeters om de inkomens- en vermogenstoestand van de parlementsleden en hun mandaten, ambten en beroepen jaarlijks bekend te maken (Stuk Kamer n° 1039/1-92/93).

⁽²⁾ Zie Drouot, Guy, « La transparence financière de la vie politique », Actualité législative, Dalloz, 1988, blz. 150 et suivantes.

En France, c'est une loi du 11 mars 1988 qui établit le principe de la déclaration patrimoniale pour le Président de la République, les candidats à la présidence, les parlementaires, les membres du Gouvernement, présidents des assemblées régionales et locales, maires des communes de plus de 30 000 habitants.

Dans le même sens, la présente proposition de loi prévoit l'obligation pour les parlementaires, ministres, secrétaires d'Etat, membres des conseils et gouvernements de communauté et de région et bourgmestres des communes de plus de 30 000 habitants de déclarer, à leur entrée en fonction, l'ensemble de leurs revenus, patrimoine mobilier et immobilier auprès d'une commission d'éthique composée de hauts magistrats. Cette déclaration de fortune doit être accompagnée d'une déclaration de tous les mandats privés ou publics, rémunérés ou non, qu'exercent ces mandataires politiques.

Cependant, cette seule obligation de déclaration de fortune et de mandats, si elle est nécessaire pour assurer une transparence, n'est pas suffisante pour éviter les situations de conflit entre l'intérêt professionnel des mandataires politiques et leur jugement politique.

La loi ne prévoit, jusqu'à présent, que quelques incompatibilités liées soit aux emplois salariés de l'institution concernée, soit à des fonctions judiciaires importantes.

Or, il est évident que le conflit d'intérêt existe dans un très grand nombre de cas. Ne sont citées d'ordinaire que les fonctions dirigeantes dans les entreprises à but lucratif, alors que l'incompatibilité de fait risque d'être aussi grave lorsqu'il s'agit de fonctions dirigeantes dans le secteur parapublic ou dans les secteurs économiques et sociaux, de droit privé, subsideés, directement ou indirectement, par l'Etat.

La distinction entre ces deux secteurs s'est d'ailleurs considérablement atténuée avec l'organisation d'une économie moderne caractérisée par l'accroissement du nombre des entreprises publiques et par l'imbrication des pouvoirs publics dans les principales décisions d'investissement et même de gestion des sociétés industrielles et financières les plus importantes.

Il existe, par ailleurs, des associations sans but lucratif, comme les mutualités dont les intérêts en tant qu'organisations, peuvent dans la manière d'assumer un service, être contraires à l'intérêt de l'Etat et notamment se répercuter défavorablement sur ses finances.

Le domaine des incompatibilités est donc sensiblement plus vaste qu'on ne le croit d'ordinaire.

Il importe bien évidemment de ne pas interdire toute activité professionnelle exercée en plus du mandat politique sous peine de voir s'écarter de la vie politique certaines personnalités des plus valables

In Frankrijk werd bij wet van 11 maart 1988 het beginsel ingesteld dat de president van de Republiek, de presidentskandidaten, de parlementsleden, de regeringsleden, de voorzitters van de regionale en lokale assemblys, alsmede de burgemeesters van de gemeenten van meer dan 30 000 inwoners een vermogensaangifte moeten doen.

In het verlengde daarvan bepaalt het onderhavige wetsvoorstel dat de parlementsleden, de ministers, de staatssecretarissen, de leden van de raden en regeringen van gewesten en gemeenschappen en de burgemeesters van de gemeenten van meer dan 30 000 inwoners bij een Ethische Commissie, die uit topmagistraten is samengesteld, bij het begin van hun mandaat aangifte van hun inkomsten en van hun roerend en onroerend vermogen moeten doen. Die vermogensaangifte moet gepaard gaan met een opgave van alle al dan niet vergoede particuliere of openbare mandaten die het parlements lid bekleedt.

De verplichting tot vermogensregistratie en opgave van de diverse beklede mandaten mag dan noodzakelijk zijn voor de beoogde openheid, ze zal op zich niet voldoende zijn om botsingen tussen het eigen beroepsbelang en het politiek beoordelingsvermogen van de verkozenen te voorkomen.

Tot nu toe voorziet de wet maar in een beperkt aantal onverenigbaarheden die verband houden met betrekkingen in loondienst bij de betrokken instelling of met belangrijke ambten in de rechterlijke macht.

Het spreekt echter vanzelf dat zich in zeer veel gevallen belangenconflicten kunnen voordoen. Doorgaans worden alleen leidinggevende functies in ondernemingen met winstoogmerk vermeld, maar er kan net zo goed sprake zijn van een feitelijke onverenigbaarheid voor leidinggevende functies in parastatale en pararegionale instellingen of in de privaatrechtelijke economische en sociale sectoren die directe of indirecte staatssteun genieten.

Het onderscheid tussen beide sectoren is trouwens niet meer zo scherp in een moderne economie waar het aantal overheidsbedrijven toeneemt en de overheid betrokken is bij de belangrijkste beslissingen inzake investeringen en zelfs inzake beheer van de grootste industriële en financiële ondernemingen.

Voorts zijn er ook de verenigingen zonder winstoogmerk, zoals de ziekenfondsen, waarvan de belangen als instelling, door de manier waarop ze aan dienstverlening doen, tegen die van de Staat kunnen indruisen en die meer bepaald een negatieve weerslag kunnen hebben op de financiën van Staat.

De onverenigbaarheden bestrijken dus een veel ruimer gebied dan doorgaans wordt aangenomen.

Natuurlijk is het niet de bedoeling de verkozenen naast de uitoefening van hun politiek mandaat elke andere beroepsbezigheid te verbieden. Dat zou er immers toe kunnen leiden dat een aantal van de

ou encore d'aggraver le danger de multiplication de ressources professionnelles occultes.

Pour éviter ce risque, il est nécessaire de recourir à une gamme précise d'incompatibilités, sans excès ni laxisme.

Ces dispositions doivent permettre de dissiper les suspicions infondées que l'opinion publique fait parfois peser sur les mandataires politiques en croyant à des enrichissements indus et permettront de restaurer une plus grande confiance en nos institutions démocratiques.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article prévoit l'obligation de déclaration de fortune et de mandats pour les fonctions politiques importantes.

Cette déclaration sera remise sous pli scellé, dans le mois de l'entrée en fonction du mandataire, ainsi qu'à la fin du mandat, à une commission d'éthique instituée par la loi et dont les membres seront nommés par le Roi.

Les membres de cette commission sont chargés de contrôler l'exactitude des déclarations et de vérifier s'il n'y a pas eu d'enrichissement indu durant le mandat.

Art. 2

Pour assurer une véritable éthique financière attachée aux mandats politiques, une déclaration de fortune et de mandats ne suffit pas : il importe d'éviter l'exercice, pour certains mandataires importants, de fonctions pouvant susciter des conflits d'intérêts.

Cet article énumère les organismes et entreprises où sera interdite toute activité professionnelle, rémunérée ou non, pendant l'exercice de la fonction politique.

Pour les membres de gouvernement, l'incompatibilité de fonctions s'étendra à une période de trois ans après la sortie de charge.

Art. 3

Il est prévu un congé politique temporaire pour les mandataires qui exerçaient une activité professionnelle dans une entreprise ou organisme visé à l'article 2, activité interdite dès l'entrée en fonction comme mandataire.

meest waardevolle politici zich uit de politiek terugtrekken of dat het risico van onduidelijke beroepsinkomsten nog toeneemt.

Precies om dergelijke risico's te voorkomen moet duidelijk worden bepaald welke functies onverenigbaar zijn. Daarbij moeten zowel overdrijvingen als al te grote inschikkelijkheid worden geweerd.

Dankzij die bepalingen kan paal en perk worden gesteld aan de ongegronde verdachtmaking van de politici door de publieke opinie, die soms de mening is toegedaan dat zij zich onrechtmatig verrijken. Bovendien kan aldus het vertrouwen in onze democratische instellingen worden hersteld en versterkt.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel voorziet voor de belangrijke politieke ambten in een verplichte aangifte van vermogens en mandaten.

Deze aangifte wordt binnen een maand nadat de verkozenen zijn ambt heeft aanvaard én op het einde van het mandaat in een verzegelde envelop overhandigd aan een bij de wet ingestelde Ethische Commissie, waarvan de leden door de Koning worden benoemd.

De leden van die Commissie moeten de juistheid van de verklaringen controleren en nagaan of de verkozenen zich tijdens hun mandaat niet abnormaal hebben verrijkt.

Art. 2

Een verplichte aangifte van het vermogen en van de belangrijke mandaten volstaat niet om een effectieve financiële ethiek bij de uitoefening van politieke mandaten te waarborgen : vermeden moet worden dat verkozenen met een belangrijk politiek mandaat functies uitoefenen die tot belangenconflicten kunnen leiden.

Dit artikel somt de instellingen en ondernemingen op waar de verkozenen tijdens de uitoefening van hun politiek ambt geen al dan niet bezoldigde beroepsactiviteit mogen uitoefenen.

Voor de leden van de regering wordt de onverenigbaarheid van ambten uitgebreid tot drie jaar na afloop van hun mandaat.

Art. 3

Tijdelijk politiek verlof wordt ingevoerd ten behoeve van verkozenen die in een in artikel 2 bedoelde onderneming of instelling een beroepsactiviteit uitoefenden, daar die activiteit onverenigbaar is met het politieke mandaat dat ze opnemen.

Art. 4

Cet article vise à la moralisation de la vie politique en interdisant des interventions rémunérées de mandataires auprès d'autorités publiques.

Art. 5 et 6

Ces articles définissent les sanctions liées au non-respect des obligations susmentionnées.

G. CLERFAYT

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Les membres de la Chambre des représentants et du Sénat, les membres belges du Parlement européen, les ministres et les secrétaires d'Etat du gouvernement fédéral, les membres des conseils et des gouvernements des Communautés ou des Régions, les gouverneurs de province, les députés permanents ainsi que les bourgmestres, les échevins et les présidents des centres publics d'aide sociale pour les communes de plus de 30 000 habitants sont tenus d'établir une déclaration de leur situation patrimoniale et de leurs mandats.

Cette déclaration, certifiée sur l'honneur exacte et sincère, comprend, d'une part, une liste des biens mobiliers et immobiliers détenus en propriété propre, en communauté ou en indivision, et, d'autre part, une liste des mandats, fonctions ou professions, exercés dans le secteur privé ou public, rémunérés ou non.

§ 2. La déclaration visée au § 1^{er} est adressée dans le mois qui suit l'entrée en fonction des mandataires, sous pli scellé, au président de la Commission de contrôle visée au § 3.

Une seconde déclaration est adressée dans les mêmes conditions un mois au plus tard après l'expiration du mandat politique.

Le Roi fixe les modalités de présentation de la déclaration.

§ 3. Il est institué une Commission d'éthique composée de quatre magistrats chargée de recueillir et de contrôler les déclarations visées au § 1^{er} et d'en assurer la confidentialité.

Le Roi détermine les modalités de désignation des membres de la commission d'éthique, nomme les membres de la commission et fixe les règles de fonctionnement de celle-ci.

Art. 4

Dit artikel strekt ertoe het politieke bedrijf morele principes bij te brengen : het verbiedt verkozenen tegen betaling te interveniëren bij de overheid.

Art. 5 en 6

Deze artikelen stellen de sancties vast waarmee de niet-naleving van de hierboven vermelde verplichtingen wordt bestraft.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

§ 1. De leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat, de Belgische leden van het Europees Parlement, de ministers en de staatssecretarissen van de federale regering, de leden van de gewest- en gemeenschapsraden en van de gewest- en gemeenschapsregeringen, de provinciegouverneurs, de bestendig afgevaardigden, alsmede de burgemeesters, de schepenen en de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de gemeenten van meer dan 30 000 inwoners zijn verplicht aangifte te doen van hun vermogenstoestand en van hun mandaten.

Deze aangifte, die op erewoord waar en oprecht wordt verklaard, bevat enerzijds een lijst van de eigen roerende en onroerende goederen en van de roerende en onroerende goederen in gemeenschap of in onverdeeldheid, en anderzijds een lijst van de al dan niet tegen betaling in de privé- of de overheidssector uitgeoefende mandaten, ambten of beroepen.

§ 2. De in § 1 bedoelde aangifte wordt binnen een maand nadat de verkozenen hun ambt hebben aanvaard, in een verzegelde envelop toegestuurd aan de voorzitter van de in § 3 bedoelde Controlecommissie.

Een tweede aangifte wordt op dezelfde wijze toegestuurd uiterlijk een maand nadat het politieke mandaat is afgelopen.

De Koning bepaalt de vorm waarin de aangifte moet worden gedaan.

§ 3. Er wordt een Ethische Commissie ingesteld die samengesteld is uit vier magistraten en belast wordt met het inzamelen en het controleren van de in § 1 bedoelde aangiften en die erop moet toezien dat de aangiften vertrouwelijk worden gehouden.

De Koning bepaalt de voorwaarden voor de aanwijzing van de leden van de Ethische Commissie, benoemt de leden van die Commissie en legt de werkwijze ervan vast.

Art. 2

Pendant l'exercice d'un mandat de membre de la Chambre des représentants, du Sénat, d'un conseil de Communauté, d'un conseil de Région, ou des fonctions de ministre, secrétaire d'Etat, membre d'un gouvernement de Communauté ou d'un gouvernement régional est interdite toute activité professionnelle rémunérée ou non rémunérée :

a) au service des caisses d'épargne ou sociétés hypothécaires privées, compagnies d'assurances, banques, sociétés financières, mutualités, organisations syndicales et professionnelles et institutions hospitalières;

b) au service d'organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954, d'entreprises publiques économiques visées par la loi du 21 mars 1991 ou d'organismes analogues étrangers ou internationaux.

Aux anciens ministres, secrétaires d'Etat et membres des gouvernements régionaux ou communautaires, est interdite pendant trois ans, à dater de leur sortie de charge, toute activité professionnelle rémunérée au service de l'un des organismes mentionnés à l'alinéa précédent; si cet organisme a, à leur intervention de ministre ou secrétaire d'Etat, bénéficié d'une concession de l'Etat, de marchés ou de subventions.

Art. 3

Les membres de la Chambre des représentants, du Sénat, d'un conseil de Communauté ou d'un conseil de Région, les ministres, secrétaires d'Etat, membres des gouvernements des Communautés ou des gouvernements des Régions qui exerçaient une activité professionnelle au sein des organismes visés à l'article 2 au moment de leur entrée en fonction comme mandataires sont mis en congé temporaire pendant toute la durée de leur mandat politique.

Dès la fin de leur mandat, ces mandataires peuvent reprendre leur activité professionnelle aux conditions auxquelles ils étaient employés au moment de leur mise en congé.

Art. 4

Est interdite toute intervention des membres de la Chambre des représentants, du Sénat, d'un conseil de Communauté ou d'un conseil régional effectuée auprès d'autorités publiques en faveur de personnes physiques ou morales, lorsque ces interventions poursuivent un but lucratif et assurent, au-delà de la rémunération professionnelle normale, des avantages matériels directs ou indirects soit aux parlementaires intervenants, soit à des personnes physiques ou morales déterminées par eux.

Art. 2

Tijdens de uitoefening van een mandaat van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat, van een gewest- of gemeenschapsraad, of van het ambt van minister, staatssecretaris, of lid van een gewest- of gemeenschapsregering, is elke al dan niet bezoldigde beroepsactiviteit verboden :

a) in dienst van private spaarkassen of instellingen voor hypotheckrediet, verzekeringsmaatschappijen, banken, financieringsmaatschappijen, ziekenfondsen, vakbonden, beroepsverenigingen en ziekenhuizen;

b) in dienst van instellingen van openbaar nut bedoeld in de wet van 16 maart 1954, van economische overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 of van gelijkaardige buitenlandse of internationale instellingen.

Gewezen ministers, staatssecretarissen en leden van de gewest- en gemeenschapsregeringen mogen gedurende drie jaar na het aflopen van hun mandaat geen bezoldigde beroepsactiviteit uitoefenen in dienst van een in het voorgaande lid vermelde instelling, wanneer die instelling door hun bemiddeling als minister of staatssecretaris een concessie, een bestelling of een subsidie van de Staat heeft gekregen.

Art. 3

De leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat of van een gemeenschaps- of gewestraad, de ministers, de staatssecretarissen en de leden van de gemeenschaps- of gewestregeringen die op het tijdstip dat ze hun ambt aanvaarden een beroepsactiviteit uitoefenen bij een van de instellingen bedoeld in artikel 2, krijgen tijdelijk verlof voor de duur van hun politiek mandaat.

Na afloop van hun mandaat kunnen de verkozenen hun beroepsactiviteit hervatten onder de voorwaarden die golden op het tijdstip waarop hun verlof werd verleend.

Art. 4

Het is de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat of van een gemeenschaps- of gewestraad verboden te bemiddelen bij een overheid ten gunste van natuurlijke personen of rechtspersonen, wanneer die bemiddeling een winstgevend doel heeft en de bemiddelende parlementsleden bovenop hun normale beroepsvergoeding of de natuurlijke personen of rechtspersonen die zij hebben aangewezen, een direct of indirect materieel voordeel oplevert.

Art. 5

En cas d'absence de déclaration visée à l'article 1^{er} dans le délai prescrit, le mandataire concerné perd son droit aux indemnités liées à sa fonction jusqu'au dépôt de la déclaration.

Les sanctions frappant le faux et l'usage de faux en vertu de l'article 194 du Code pénal sont applicables aux déclarations visées à l'article 1^{er}.

Les enrichissements indus réalisés pendant la durée du mandat et constatés par la Commission d'éthique sont passibles d'amendes pouvant atteindre le double des enrichissements indûment acquis.

Art. 6

Les infractions aux articles 2, 3 et 4 sont passibles d'amendes pouvant atteindre le double des rémunérations ou avantages acquis en violation desdits articles.

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

3 mai 1994.

G. CLERFAYT

Art. 5

Wanneer de aangifte bedoeld in artikel 1 niet binnen de voorgeschreven termijn is gedaan, verliest de betrokken verkozene zijn recht op de vergoedingen verbonden aan zijn ambt totdat de aangifte is ingediend.

De straffen die krachtens artikel 194 van het Strafwetboek gelden voor valsheid in geschrifte en gebruik van valse stukken, zijn van toepassing op de aangiften bedoeld in artikel 1.

Wanneer de Ethische Commissie constateert dat tijdens de duur van het mandaat een ongeoorloofde verrijking heeft plaatsgevonden, kunnen geldboetes worden opgelegd tot beloop van het dubbele van de ongeoorloofde verrijking.

Art. 6

Overtreding van de artikelen 2, 3 en 4 wordt gestraft met geldboetes die het dubbele kunnen belopen van de vergoedingen of voordelen die met overtreding van voornoemde artikelen zijn verkregen.

Art. 7

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

3 mei 1994.